

<p>STATUTEN</p> <p>Belgische Danssport Federatie – BDSF</p> <p>Vereniging zonder winstoogmerk Bouchoutlaan, 9 -1020 Brussel Ondernemingsnr: 0410.812.519</p>	<p>STATUTS</p> <p>Fédération Belge de Danse Sportive – FBDS</p> <p>Association sans but lucratif Avenue du Bouchout, 9 -1020 Bruxelles N° d'Entreprise: 0410.812.519</p>
<p>De vereniging is opgericht als een entiteit met rechtspersoonlijkheid, meer in het bijzonder als een vereniging zonder winstoogmerk (hierna “vzw” genoemd) Goedkeuring aanpassing statuten Algemene Vergadering dd. 27/04/2019.</p> <p>De vzw Belgische Danssport Federatie is erkend door de World DanceSport Federation (WDSF) en het Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité (BOIC).</p> <p>Vzw Belgische Danssport Federatie is de koepelorganisatie van twee Vleugels zijnde, vzw Danssport Vlaanderen en asbl Fédération Wallonie Bruxelles de Danse Sportive, en zal zoals de twee Vleugels handelen volgens de decreten en besluiten van de Vlaamse gemeenschap, dienst Sport Vlaanderen en Franse gemeenschap, dienst ADEPS.</p>	<p>L’association a été créée comme entité dotée de la personnalité juridique, plus en particulier comme association sans but lucratif (ci-après dénommé « asbl »). Approbation des modifications des statuts Assemblée Générale dd. 27/04/2019.</p> <p>L’asbl Fédération Belge de Danse Sportive est reconnue par la World DanceSport Federation (WDSF) et le comité Olympique et Interfédéral Belge (COIB).</p> <p>L’asbl Fédération Belge de Danse Sportive est l’organisation faîtière de deux ailes, l’asbl Fédération Wallonie Bruxelles de Danse Sportive et l’asbl Danssport Vlaanderen, et agira comme les deux ailes selon les décrets et décisions du Département sportif de la Communauté Flamande, Sport Vlaanderen et le Département sportif de la Fédération Wallonie Bruxelles, ADEPS.</p>
<p>I Naam – Zetel - Doel</p>	<p>I Nom - Siège - Objet - Durée</p>
<p>Artikel 1. Naam.</p>	<p>Article 1. Nom.</p>
<p>§1 De vereniging wordt genoemd “Belgische Danssport Federatie vzw”, afgekort “BDSF vzw”.</p>	<p>§1 L’association s’appelle “Fédération Belge de Danse Sportive asbl”, en abrégé “FBDS asbl”.</p>
<p>§2 Deze naam moet voorkomen in alle akten, facturen, aankondigingen, bekendmakingen, brieven, orders en andere stukken uitgaande van de vereniging, onmiddellijk gevolgd door de woorden “vereniging zonder winstoogmerk” of door de afkorting “vzw”, met nauwkeurige aanwijzing van de zetel, samen met de volgende gegevens: de nauwkeurige aanduiding van de zetel van de rechtspersoon, het ondernemingsnummer, het woord ‘rechtspersonenregister’ of de afkorting ‘RPR’, de vermelding van de rechtbank van de zetel van de rechtspersoon</p>	<p>§2 Cette dénomination doit figurer dans tous les actes, factures, avis, notices, annonces, courriers, commandes et autres documents émis par l’association, immédiatement suivis de l’intitulé “association sans but lucratif” ou de l’abréviation “asbl”, avec indication précise du siège social, avec les informations suivantes: l’indication précise du siège de la personne morale, le numéro de la société, le mot « Registre des personnes » ou l’abréviation « RPR », l’indication de la Cour du siège de la personne morale et, le cas échéant, l’adresse e-mail et le site Web de l’entité juridique.</p>

en in voorkomend geval, het e-mailadres en de website van de rechtspersoon.	
Artikel 2. Zetel.	Article 2. Siège.
De vereniging heeft haar maatschappelijke zetel in het Brussel Hoofdstedelijk Gewest.	L'association a son siège social dans la Région de Bruxelles-Capitale.
Artikel 3. Doelstellingen.	Article 3. Objectifs.
<p>§ 1 De vereniging heeft tot doel: Als overkoepelend orgaan voor beide autonome Vleugels, zijnde Fédération Wallonie Bruxelles asbl de Danse Sportive en Danssport Vlaanderen vzw, te fungeren om in België de danssport te reglementeren en er toezicht op uit te oefenen;</p> <p>In België de nationale competities te organiseren, alsmede de aanverwante sportieve organisaties voor zover zij ter zake de bevoegdheid verkrijgt van haar autonome Vleugels;</p> <p>Het coördineren van de activiteiten van Danssport Vlaanderen vzw en de Fédération Wallonie Bruxelles de Danse Sportive asbl , opdat er geen onverenigbaarheid tussen hen zou bestaan op nationaal niveau;</p> <p>Initiatieven en beslissingen te nemen met betrekking tot het beheer van de nationale en internationale organisaties;</p> <p>De federatie te vertegenwoordigen bij de internationale instanties.</p>	<p>§ 1 L'objet de l'association est le suivant : Elle est la coupole qui chapeaute les deux ailes autonomes que constituent la Fédération Wallonie Bruxelles de Danse Sportive asbl et Danssport Vlaanderen vzw afin de règlementer et superviser la pratique de la danse sportive en Belgique ;</p> <p>Elle supervise l'organisation des compétitions nationales en Belgique, ainsi que les organisations sportives qui y affèrent dans la mesure où elle en obtient la compétence de ses ailes autonomes;</p> <p>Elle coordonne les activités de la Fédération Wallonie Bruxelles de Danse Sportive asbl et de Danssport Vlaanderen vzw afin d'éviter toute incompatibilité entre elles au niveau des organisations nationales;</p> <p>Elle prend des initiatives et des décisions concernant la gestion des événements nationaux et internationaux;</p> <p>Elle défend les intérêts du sport belge auprès des instances internationales.</p>
<p>§ 2 Tot de concrete activiteiten waarmee het doel van de vereniging verwezenlijkt wordt, behoren onder meer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - De dans als sport ondersteunen in al zijn vormen en stijlen; - De danssport promoten op competitief vlak; - Ervoor zorgen dat de sportdanser op een kwalitatieve manier zijn sport kan beoefenen; - Voor wedstrijddansers de optimale omstandigheden creëren om zich voor te bereiden op nationale en internationale competities; 	<p>§2 Parmi les activités concrètes qui permettent d'atteindre le but de l'association, on peut citer, entre autres :</p> <ul style="list-style-type: none"> - soutenir la danse en tant que sport sous toutes ses formes et dans tous ses styles ; - promouvoir la pratique de la danse sportive au niveau compétitif; - veiller à ce que le danseur sportif puisse pratiquer son sport dans un encadrement de qualité ; - créer les conditions optimales pour que les danseurs de compétition puissent se préparer aux compétitions nationales et internationales ;

§ 3 De vereniging mag alle rechtshandelingen stellen die nodig of nuttig zijn voor het verwezenlijken van het maatschappelijk doel, en mag daartoe alle nodige roerende of onroerende goederen in huur of gebruik nemen, verwerven, bezitten en vervreemden.	§ 3 L'association peut accomplir tous les actes juridiques nécessaires ou utiles à la réalisation de son objet social ; à cet effet, elle peut louer, prendre, acquérir, posséder et aliéner tous biens mobiliers ou immobiliers nécessaires à son fonctionnement.
§ 4 De vereniging mag ook op bijkomstige wijze zeker economische activiteiten uitoefenen, op voorwaarde dat de opbrengsten daarvan uitsluitend besteed worden aan het hoofddoel.	§ 4 L'association peut également exercer des activités économiques à titre accessoire, à condition que le produit de la vente soit affecté exclusivement à son but social.
Artikel 4. De vereniging is opgericht voor onbepaalde duur. Zij kan te allen tijde ontbonden worden.	Article 4. L'association est constituée pour une durée indéterminée. Elle peut être dissoute à tout moment.
II Communicatie	II Communication
Artikel 5. § 1 Een lid kan de vzw op elk ogenblik een e-mailadres meedelen om met hem te communiceren. Elke communicatie op dit e-mailadres wordt geacht geldig te zijn gebeurd. De vzw kan dit adres gebruiken tot aan de mededeling door het betrokken lid van een ander e-mailadres of van zijn wens niet meer per e-mail te communiceren. § 2 De leden van het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris, kunnen bij de aanvang van hun mandaat een e-mailadres meedelen om met de vzw te communiceren. Elke communicatie op dit e-mailadres wordt geacht geldig te zijn gebeurd. De vzw kan dit adres gebruiken tot aan de mededeling door de betrokken mandaathouder van een ander e-mailadres of van zijn wens niet meer per e-mail te communiceren. § 3 Het e-mailadres kan in voorkomend geval worden vervangen door een ander gelijkwaardig communicatiemiddel.	Article 5. § 1 Un membre peut à tout moment fournir à l'asbl une adresse électronique pour communiquer avec lui. Toute communication à cette adresse électronique sera considérée comme ayant été valablement envoyée. L'asbl peut utiliser cette adresse jusqu'à ce que le membre concerné notifie à l'asbl ne autre adresse électronique ou son souhait de ne plus communiquer par courrier électronique. § 2 Les membres de l'organe de direction et l'auditeur externe, le cas échéant, peuvent donner une adresse électronique pour communiquer avec l'asbl au début de leur mandat. Toute communication à cette adresse électronique est réputée avoir été effectuée de manière valable. L'association peut utiliser cette adresse e-mail jusqu'à ce que le titulaire du mandat concerné ait communiqué une autre adresse e-mail ou ait indiqué qu'il ne souhaite plus communiquer par e-mail. § 3 L'adresse électronique peut être remplacée par un autre moyen de communication équivalent.
III Leden – Toetreding – Ontslag	III Membres - Adhésion - Démission
Artikel 6. Het aantal leden is onbeperkt, met een minimum van drie.	Article 6. Le nombre de membres est illimité, avec un minimum de trois membres.
Artikel 7. De vereniging is samengesteld uit leden, geassocieerde leden en gewone leden.	Article 7. L'association est composée de membres, de membres associés et des membres adhérents.

<p>§ 1 De leden zijn: 8 mandatarissen vanuit DSV-vzw en 8 mandatarissen vanuit FWBDS-asbl:</p> <p>§2 Geassocieerde Leden: Nationale verenigingen, organisaties of federaties, met rechtspersoonlijkheid, die werkzaam zijn op het gebied van dans als sportbeoefening. Zij worden tijdelijk erkend door de Bestuursorgaan, na het opstellen van een schriftelijk en door beide partijen goedgekeurd samenwerkingsverdrag die de modaliteiten van samenwerking bepaalt. De definitieve erkenning en aanvaarding gebeurt door de Algemene Vergadering van de BDSF vzw.</p> <p>§3 De Gewone Leden: - De ereleden, - De leden van DSV-vzw en FWBDS-asbl; - Federaties, coöperatieven, recreatiesportbonden, vriendenkringen, schoolbonden en andere soortelijke verenigingen goedgekeurd door de Algemene Vergadering;</p> <p>Geassocieerde en gewone leden hebben geen stemrecht.</p>	<p>§1 Les membres sont: 8 personnes mandatées par DSV vzw et 8 personnes mandatées par la FWBDS asbl:</p> <p>§2 Membres Associés : Associations, organisations ou fédérations nationales, dotées de la personnalité juridique, actives dans le domaine de la danse en tant que sport. Ils sont temporairement reconnus par l'Organe d'administration, après l'établissement d'un traité de coopération, par écrit et approuvé par les deux parties, définissant les modalités de la coopération. La reconnaissance et l'acceptation finales sont faites par l'Assemblée Générale de l'association à but non lucratif FBDS asbl.</p> <p>§3 Les Membres Ordinaires: Les membres d'honneur, Les membres de DSV vzw et la FWBDS asbl; Les fédérations, coopératives, associations sportives récréatives, cercles d'amis, associations scolaires et autres associations similaires approuvées par l'Assemblée générale ;</p> <p>Les membres associés et ordinaires n'ont pas de droit de vote</p>
<p>IV Algemene Vergadering</p>	<p>IV Assemblée Générale</p>
<p>Artikel 8. De Algemene Vergadering bestaat uit: 8 leden rechtsreeks afgevaardigd door de DSV-vzw, waaronder haar voorzitter. 8 leden rechtstreeks afgevaardigd door de FWBDS-asbl, waaronder haar voorzitter.</p> <p>De benoeming, aanduiding of het ontslag gebeurt overeenkomstig de Statuten en het Huishoudelijk Reglement van de Vleugels.</p>	<p>Article 8. L'Assemblée Générale est composée de: 8 membres dont le président de DSV vzw, directement délégués par cette dernière. 8 membres dont le président de FWBDS asbl, directement délégués par cette dernière.</p> <p>La nomination, la désignation ou la démission et la révocation se fait conformément aux statuts et au Règlement d'Ordre Intérieur des ailes.</p>
<p>Artikel 9. De algemene vergadering is uitsluitend bevoegd voor:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) De wijziging van de statuten 2) De benoeming en afzetting van de bestuurders en het bepalen van hun eventuele bezoldiging 3) De benoeming en afzetting van de commissarissen en het bepalen van 	<p>Article 9. L'Assemblée Générale est compétente pour:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) la modification des statuts, 2) la nomination et la révocation des administrateurs et la détermination de leur rémunération (3) la nomination et la révocation des vérificateurs de comptes et la détermination de leur rémunération le cas échéant ;

<p>een bezoldiging indien deze wordt toegekend</p> <ol style="list-style-type: none"> 4) De kwijting aan de bestuurders en commissarissen, en in voorkomend geval, het instellen van de verenigingsvordering tegen de bestuurders en de commissarissen 5) De goedkeuring van de jaarrekening en de begroting 6) De ontbinding van de vereniging 7) De uitsluiting van een lid 8) De omzetting van de vereniging in een ivzw, een coöperatieve vennootschap sociale onderneming 9) Om een inbreng om niet van een algemeenheid te doen of te aanvaarden 10) Alle gevallen waarin de statuten dat vereisen 	<ol style="list-style-type: none"> (4) La décharge aux administrateurs et aux commissaires et, le cas échéant, la mise en place de l'action de l'Association contre les administrateurs et les commissaires 5) la décharge des administrateurs 6) l' approbation du budget et des comptes 7) la dissolution de l'association 8) transformation de l'association d'une entreprise à but social; 9 Faire ou accepter une contribution non généralisée 10) Tous les cas où les statuts exigent
<p>Artikel 10.</p> <p>§ 1 Er zal jaarlijks een Algemene Vergadering samengeroepen worden op de dag, uur en plaats te bepalen door de het bestuursorgaan. Alle leden moeten ertoe uitgenodigd worden.</p> <p>§ 2 Het bestuursorgaan moet een Algemene Vergadering bijeenroepen wanneer ten minste een vijfde van de leden een schriftelijke en ondertekende aanvraag indienen.</p> <p>§ 3 In dit geval roept het bestuursorgaan de Algemene Vergadering bijeen eenentwintig dagen na het verzoek tot bijeenroeping. De Algemene Vergadering wordt uiterlijk gehouden op de veertigste dag na dit verzoek.</p> <p>§ 4 De secretaris zal tenminste dertig dagen voor de vergadering een uitnodiging versturen per gewone brief of per e-mail.</p> <p>De oproeping vermeldt dag, uur en plaats van de vergadering, alsook de agenda.</p> <p>Het bestuursorgaan moet elk onderwerp op de agenda plaatsen dat minstens 15 dagen voor de vergadering schriftelijk aangebracht wordt door minstens één twintigste van de leden.</p> <p>De wijze van samenroepen, het opstellen van de agenda en het indienen van moties zal beschreven worden in het Huishoudelijk Reglement.</p>	<p>Article 10.</p> <p>§1 Une Assemblée Générale annuelle est convoquée à la date, à l'heure et au lieu fixés par le comité. Tous les membres doivent être invités.</p> <p>§2 Le comité doit convoquer une Assemblée générale si au moins un cinquième des membres actifs en font la demande par écrit et signée.</p> <p>§3 Dans ce cas, le comité convoque l'Assemblée générale vingt et un jours après la demande de convocation. L'Assemblée Générale se tient au plus tard le quarantième jour suivant cette demande.</p> <p>§4 Le secrétaire envoie une convocation par lettre ordinaire ou par courrier électronique au moins trente jours avant la réunion.</p> <p>L'avis de convocation indique le jour, l'heure et le lieu de la réunion, ainsi que l'ordre du jour.</p> <p>Le comité doit inscrire à l'ordre du jour tout point mis par écrit par au moins un vingtième de ses membres au moins 15 jours avant la réunion.</p> <p>Les modalités de convocation, d'établissement de l'ordre du jour et de</p>

<p>§ 5 De keuze om een algemene vergadering op afstand te organiseren wordt toevertrouwd aan het bestuursorgaan. Via de oproeping zal worden gecommuniceerd aan de leden op welke wijze de vergadering georganiseerd zal worden.</p>	<p>présentation des motions sont décrites dans le Règlement d'Ordre Intérieur.</p> <p>§ 5 Le choix d'organiser une assemblée générale en visioconférence est confié à l'Organe de Gestion. L'avis de convocation communique aux membres les modalités d'organisation de la réunion.</p>
<p>Artikel 11. De Algemene Vergadering wordt voorgezeten door de twee voorzitters van het Bestuursorgaan. Bij afwezigheid van de twee voorzitters, wordt de vergadering voorgezeten door de oudste van de aanwezige bestuurders.</p>	<p>Article 11. L'Assemblée Générale est présidée par les deux présidents du comité. En l'absence des deux présidents, la réunion est présidée par le plus âgé des administrateurs présents.</p>
<p>Artikel 12. Volmachten.</p> <p>Een werkend lid kan zich op een Algemene Vergadering laten vertegenwoordigen door een ander werkend lid, die zelf stemrecht heeft en die hiervoor een schriftelijke volmacht, met handtekening, bezit.</p> <p>Een lid mag niet meer dan één volmacht vertegenwoordigen. Voor aanvang van iedere zitting worden de volmachten medegedeeld door de secretaris.</p>	<p>Article 12. Les procurations.</p> <p>Un membre peut se faire représenter à l'Assemblée Générale par un autre membre qui dispose lui-même du droit de vote et qui dispose d'une procuration écrite, signée.</p> <p>Un membre ne peut représenter plus d'un mandataire. Les procurations sont communiquées par le secrétaire avant le début de chaque session.</p>
<p>Artikel 13 Beraadslagingen.</p> <p>§ 1 De Algemene Vergadering mag slechts beraadslagen indien op zijn vergadering aanwezige of vertegenwoordigde leden te minste twee derde van de Algemene Vergadering vertegenwoordigen.</p> <p>§ 2 Indien het quorum niet bereikt wordt kan een tweede Algemene Vergadering bijeengeroepen worden ten vroegste 14 dagen</p>	<p>Article 13. Délibérations.</p> <p>§1 L'Assemblée Générale ne peut délibérer que si les membres présents ou représentés représentent au moins les deux tiers de l'Assemblée Générale.</p> <p>§2 Si le quorum n'est pas atteint, une deuxième Assemblée Générale peut être convoquée au plus tôt 14 jours après la première Assemblée. Lors de cette Assemblée,</p>

<p>na de eerste vergadering. Op deze vergadering mag de Algemene Vergadering beraadslagen en beslissingen nemen welke ook het aantal aanwezigen zijn. Op deze vergadering mogen enkel de punten behandeld worden die op de oorspronkelijke agenda stonden.</p>	<p>l'Assemblée Générale peut délibérer et prendre des décisions, quel que soit le nombre de personnes présentes. Seuls les points qui figuraient à l'ordre du jour initial peuvent être traités lors de cette réunion.</p>
<p>Artikel 14 Stemrecht.</p> <p>§1 Wanneer het gaat om beslissingen of verkiezingen is de volstrekte meerderheid van de stemmen van de aanwezige leden vereist, alsook bij de mandatarissen van elke vleugel. Wanneer het wijzigingen aan de statuten betreft, moeten de beslissingen genomen worden bij twee derde van de stemmen van de aanwezige leden, evenals bij de mandatarissen van elke vleugel.</p> <p>§ 2 Bij staking van stemmen wordt het punt een tweede keer in stemming gebracht. Bij een nieuwe staking van stemmen wordt het voorstel verworpen.</p> <p>§ 3 Bij verkiezingen moet het stemmen altijd geheim zijn.</p>	<p>Article 14. Droit de vote.</p> <p>§1 Pour les décisions ou les élections, la majorité absolue des voix des membres actifs présents est requise. La majorité absolue est également exigée parmi les mandataires de chaque aile. Lorsqu'il s'agit de modifier les statuts, les décisions doivent recueillir les deux tiers des voix des membres présents, ainsi que parmi les mandataires de chaque aile.</p> <p>§2 En cas d'égalité des voix, la question est soumise une deuxième fois au vote. La motion sera rejetée en cas de nouvelle égalité des voix.</p> <p>§3 Lors des élections, le vote doit toujours être secret.</p>
<p>Artikel 15 Register.</p> <p>De beslissingen worden opgenomen in een register dat ondertekend wordt door de voorzitters en de secretaris en bewaard op de zetel.</p>	<p>Article 15. Registre.</p> <p>Les décisions sont consignées dans un registre signé par les présidents et le secrétaire et conservé au siège social.</p>
<p>V Bestuursorgaan</p>	<p>V Comité</p>
<p>Artikel 16</p> <p>§ 1 De federatie wordt geleid door het bestuursorgaan, waarvan de leden benoemd zijn door de Algemene Vergadering, overeenkomstig de beschikkingen van het Huishoudelijk Reglement van de BDSF vzw.</p> <p>§ 2 Het bestuursorgaan bestaat uit maximum acht en minimum vier bestuurders bij dewelke taalpariteit tussen de Vleugels gerespecteerd wordt.</p> <p>§ 3 Elk lid van de Algemene Vergadering kan zich kandidaat stellen voor het bestuursorgaan.</p>	<p>Article 16.</p> <p>§1 La fédération est dirigée par le comité, dont les membres sont nommés par l'Assemblée Générale, conformément aux dispositions du Règlement Intérieur de la FBDS asbl.</p> <p>§2 Le comité est composé d'un maximum de huit et d'un minimum de quatre administrateurs parmi lesquels la parité linguistique entre les Ailes est respectée.</p> <p>§ 3 Chaque membre de l'Assemblée Générale peut se présenter en tant que candidat pour le comité.</p>

<p>§ 4 Er kunnen maximaal drie leden gekozen worden van Danssport Vlaanderen vzw en drie leden van de Fédération Wallonie Bruxelles de Danse Sportive asbl. De twee voorzitters van de vleugels zijn automatisch voorzitters van het bestuursorgaan.</p>	<p>§ 4 Un maximum de trois membres de Danssport Vlaanderen vzw et trois membres de la Fédération Wallonie Bruxelles de Danse Sportive asbl peuvent être élus. Les deux présidents des ailes sont automatiquement présidents du comité.</p>
<p>Artikel 17</p> <p>§ 1 De duur van het mandaat van een bestuurder wordt bepaald door de vleugel waartoe hij behoort.</p>	<p>Article 17</p> <p>§1 Le mandat d'un administrateur est fixé par l'aile à laquelle il appartient.</p>
<p>Artikel 18.</p> <p>§ 1 De voorzitters van de vleugels zijn automatisch voorzitters van de Raad van Bestuur. Het bestuursorgaan zal onder zijn leden een secretaris en een penningmeester aanstellen. De bevoegdheden zullen worden verdeeld bij de eerste vergadering van het bestuursorgaan volgend op iedere verkiezing.</p> <p>§ 2 De secretaris en de penningmeester kunnen worden bijgestaan door externe medewerkers, aangesteld door Danssport Vlaanderen vzw en Fédération Wallonie Bruxelles de Danse Sportive asbl.</p> <p>§ 3 Het bestuursorgaan wordt opgeroepen door één van de voorzitters en de secretaris, telkens als de belangen van de vereniging zulks vereisen, alsook op aanvraag van drie bestuurders. De oproeping bevat steeds de dagorde van de vergadering.</p> <p>§ 4 De vergadering wordt voorgezeten door de voorzitters of, bij hun afwezigheid, door de bestuurder die de oudste is in leeftijd.</p> <p>§ 5 Minstens de helft +1 van de leden dienen aanwezig te zijn op de vergadering.</p>	<p>Article 18.</p> <p>§1 Les présidents des ailes sont automatiquement désignés Présidents du comité. L'organe d'administration désigne parmi ses membres, un secrétaire et un trésorier. Les pouvoirs seront divisés lors de la première réunion du comité suivant chaque élection.</p> <p>§2 Le secrétaire et le trésorier peuvent être assistés parmi des collaborateurs externes désignés par Danssport Vlaanderen vzw et la Fédération Wallonie Bruxelles de Danse Sportive asbl.</p> <p>§3 Le comité est convoqué par l'un des présidents et le secrétaire, chaque fois que l'intérêt de l'association l'exige, ainsi qu'à la demande de trois administrateurs. La convocation contient toujours l'ordre du jour de la réunion.</p> <p>§4 La séance est présidée par les présidents ou, en leur absence, par l'administrateur le plus âgé.</p> <p>§5 Au moins la moitié des membres +1 doivent être présents à la réunion.</p>
<p>VI Intern reglement</p>	<p>VI Règlement des stagiaires</p>
<p>Artikel 19.</p> <p>§ 1 Het Bestuursorgaan vaardigt alle interne reglementen uit die hij nodig oordeelt. Dergelijk intern reglement kan geen bepalingen bevatten die strijdig zijn met het WVV of de statuten.</p> <p>§ 2 Indien het Bestuursorgaan het intern reglement wijzigt, is ze verplicht dit op de</p>	<p>Article 19.</p> <p>§ 1 L'organe d'administration établit tous les règlements intérieurs qu'il juge nécessaires. Ce règlement intérieur ne peut contenir de dispositions contraires au RST ou aux statuts.</p> <p>§ 2 Si le Comité exécutif modifie le règlement intérieur, il est tenu de l'inscrire à l'ordre du jour et au procès-verbal de la réunion du</p>

<p>agenda en in de notulen van het bestuur op te nemen. De statuten bevatten een verwijzing naar de laatste goedgekeurde versie van het intern reglement. Het bestuursorgaan kan deze verwijzing in de statuten aanpassen en openbaar maken, mits minstens de helft van de bestuurders aanwezig is en een gewone meerderheid hiervan akkoord gaat met de wijziging.</p> <p>§ 3 Ieder lid, ook de geassocieerde en gewone leden, wordt door de toetreding geacht alle interne reglementen te aanvaarden en te respecteren. Indien een lid deze reglementen niet naleeft kan het Bestuursorgaan bepaalde voordelen van het betrokken lid schorsen. Het niet naleven van deze reglementen kan ook aanleiding geven tot de uitsluiting van het betrokken lid.</p>	<p>Conseil. Les statuts contiennent une référence à la dernière version approuvée du règlement intérieur. L'organe d'administration peut modifier cette référence dans les statuts et la rendre publique, à condition que la moitié au moins des administrateurs soient présents et qu'une majorité simple d'entre eux accepte la modification.</p> <p>§ 3 Chaque membre, y compris les membres adhérents, est réputé par son adhésion accepter et respecter l'ensemble du règlement intérieur. Si un membre ne se conforme pas à ce règlement, l'organe d'administration peut suspendre certains avantages du membre concerné. Le non-respect de ce règlement peut également donner lieu à l'exclusion du membre concerné.</p>
<p>Artikel 20.</p> <p>Bij hoogdringendheid kunnen beslissingen gevraagd worden per e-mail. De genomen beslissingen dienen op de agenda geplaatst te worden van de eerstvolgende vergadering, met vermelding van de stemming. De beslissingen moeten unaniem zijn.</p>	<p>Article 20.</p> <p>En cas d'urgence, les décisions peuvent être demandées par e-mail. Les décisions doivent être inscrites à l'ordre du jour de la prochaine réunion, avec indication du vote. Les décisions doivent dans ce cas être prises à l'unanimité.</p>
<p>Artikel 21.</p> <p>Het bestuursorgaan mag, in het belang van zijn werking en mits akkoord van twee derde van de bestuurders, gevolmachtigden aanduiden voor het stellen van daden van het dagelijks bestuur, buiten de eigenlijke leden. Deze personen worden vergoed of werken bateloos.</p>	<p>Article 21</p> <p>Le comité peut, dans l'intérêt de son fonctionnement et sous réserve de l'accord des deux tiers des administrateurs, nommer des mandataires pour accomplir les actes de gestion journalière, en dehors des membres. Ces personnes sont rémunérées ou travaillent bénévolement.</p>
<p>Artikel 22</p> <p>Het bestuursorgaan zorgt voor de dagelijkse leiding van de federatie in naleving van de Statuten. Hij voert bovendien de bevoegdheden uit die hem uitdrukkelijk toegekend zijn door het Huishoudelijk Reglement.</p>	<p>Article 22.</p> <p>Le comité assure la gestion quotidienne de la Fédération conformément aux statuts. Il exerce également les pouvoirs qui lui sont expressément conférés par le Règlement d'Orde Intérieur.</p>
<p>Artikel 23 Tegenstrijdig belang</p> <p>Wanneer het bestuur een beslissing moet nemen of zich over een verrichting moet uitspreken die onder zijn bevoegdheid valt, waarbij een bestuurder een rechtstreeks of onrechtstreeks belang van</p>	<p>Article 23 Conflits d'intérêts</p> <p>Si l'organe d'administration doit prendre une décision ou s'exprimer sur une opération relevant de son autorité, dans laquelle un membre du conseil a un intérêt direct ou indirect de nature patrimoniale en conflit</p>

<p>vermogensrechtelijke aard heeft dat strijdig is met het belang van de vereniging, moet de betrokken bestuurder dit meedelen aan de andere bestuurders voor het bestuursorgaan besluit neemt. Zijn verklaring en toelichting over de aard van dit strijdig belang wordt opgenomen in het verslag van de vergadering van het bestuursorgaan die de beslissing moet nemen. Het is het bestuur niet toegelaten deze beslissing te delegeren.</p> <p>De bestuurder met een belangenconflict mag niet deelnemen aan de beraadslagingen van het bestuur over deze beslissingen of verrichtingen, noch aan de stemming hierover. Wanneer de meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde bestuurders een belangenconflict heeft, dan wordt de beslissing of de verrichten aan de algemene vergadering voorgelegd. Ingeval de algemene vergadering deze beslissing of verrichting goedkeurt, zal het bestuur ze uitvoeren.</p> <p>Deze procedure is niet van toepassing wanneer de beslissingen van het bestuur betrekking hebben op gebruikelijke verrichtingen die plaatshebben onder de voorwaarden tegen de zekerheden die op de markt gewoonlijk gelden voor soortgelijke verrichtingen.</p>	<p>avec l'intérêt de l'association, le membre du conseil concerné doit en informer les autres membres du conseil avant que l'organe d'administration ne prenne une décision. Sa déclaration et son explication de la nature de cet intérêt conflictuel doivent figurer dans le procès-verbal de la réunion de l'organe directeur qui doit prendre la décision. Le conseil n'est pas autorisé à déléguer cette décision.</p> <p>L'administrateur en conflit ne peut pas participer aux délibérations du conseil concernant ces décisions ou transactions, ni prendre part au vote les concernant. Si la majorité des administrateurs présents ou représentés ont un conflit d'intérêts, la décision ou la prestation est soumise à l'assemblée générale. Si l'assemblée générale approuve cette décision ou cette opération, l'organe d'administration l'exécute.</p> <p>Cette procédure ne s'applique pas lorsque les décisions du conseil portent sur des opérations habituelles qui se déroulent dans les conditions des valeurs mobilières prévalant habituellement sur le marché pour des opérations similaires.</p>
<p>VII Dagelijks Bestuur</p>	<p>VII Comité De Gestion</p>
<p>Artikel 24. Dagelijks bestuur De Raad van Bestuur kan een dagelijks bestuur oprichten dat bestaat uit leden die gelijkelijk uit de vleugels komen. Het dagelijks bestuur zal een intern reglement opstellen waarin de werking en de taken van het bestuur worden vastgelegd. Het reglement zal worden gevalideerd door de Raad van Bestuur. Het dagelijks bestuur kan te allen tijde door de Raad van Bestuur worden ontbonden.</p>	<p>Article 24. Comité de gestion L'organe d'administration peut créer un Comité de gestion composé de membres issus paritairement des ailes. Le comité de gestion élaborera un Règlement d'ordre intérieur qui en fixera le fonctionnement et les missions. Le règlement sera validé par l'organe d'administration. Le Comité de gestion peut être dissout à tout moment par l'organe d'administration.</p>
<p>VIII Commissies – Departementen - Werkgroepen.</p>	<p>VIII Commissions - Departements - Groupes De Travail.</p>
<p>Artikel 25. Oprichting, samenstelling, doel. Het bestuursorgaan, op eigen initiatief of op vraag van de Algemene Vergadering, kan</p>	<p>Article 25. Établissement, composition, objet. L'Organe d'Administration peut de sa propre initiative ou sur demande de l'Assemblée</p>

<p>commissies, departementen of werkgroepen oprichten. De samenstelling, duur, doel, taken en algemene werking zal worden bepaald in een Huishoudelijk Reglement.</p>	<p>Générale, constituer des Départements, des Commissions ou des groupes de travail.</p> <p>La composition, la durée, l'objet, les tâches et le fonctionnement général de ces groupes, ces Départements ou Commissions seront déterminés dans le Règlement d'Ordre Intérieur.</p>
IX Rekeningen	IX Les Comptes
<p>Artikel 26. Rekening en begroting.</p> <p>§1 Het boekjaar loopt van 1 januari tot 31 december.</p> <p>§2 Elk jaar moet het bestuursorgaan aan de gewone Algemene Vergadering rekenschap geven over zijn beleid tijdens het afgelopen dienstjaar.</p> <p>§3 Het bestuursorgaan de rekening vast van het vorige jaar en maakt de begroting op voor het volgende jaar. Beide worden elk jaar, en ten laatste zes maanden na de afsluiting van het boekjaar, onderworpen aan de goedkeuring van de Algemene Vergadering. De algemene vergadering spreekt zich vervolgens uit over de kwijting aan de bestuurders. Deze kwijting is alleen dan rechtsgeldig, wanneer de ware toestand van de vereniging niet wordt verborgen door enige weglating of onjuiste opgave in de jaarrekening, en wat de extra-statutaire of met het WVV strijdige verrichten betreft, wanneer deze bepaaldelijk zijn aangegeven in de oproeping.</p>	<p>Article 26. Compte et budget.</p> <p>§1 L'exercice budgétaire court du 1er janvier au 31 décembre.</p> <p>§2 Chaque année, l'organe d'administration doit rendre compte à l'Assemblée Générale Ordinaire de sa politique au cours de l'année écoulée.</p> <p>§3 L'organe d'administration établit les comptes de l'exercice précédent et fixe le budget de l'exercice suivant. Tous deux sont soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale chaque année, et au plus tard six mois après la clôture de l'exercice. L'Assemblée Générale exprime ensuite son opinion sur la décharge aux administrateurs. Cette décharge ne peut être valable que si l'état réel de l'association n'est pas dissimulé par une omission ou une déclaration incorrecte dans les états financiers, et en ce qui concerne les activités extra-statutaires ou conflictuelles WVV, où elles sont déterminées indiqué dans la convocation.</p>
X Bekendmakingen	X Annonces
<p>Artikel 27.</p> <p>Elke wijziging aan de Statuten en Huishoudelijk Reglement zal worden bekendgemaakt, conform de beschikkingen van de Wet.</p>	<p>Article 27.</p> <p>Toute modification des statuts et du Règlement d'Ordre Intérieur est publiée conformément aux dispositions de la loi.</p>
XI Aansprakelijkheid van Bestuurders	XI Responsabilité Des Administrateurs
Artikel 28.	Article 28.

<p>De bestuurders en dagelijks bestuurders (en alle andere personen die ten aanzien van de vzw werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad) zijn tegenover de vzw aansprakelijk voor fouten begaan in de uitoefening van hun opdracht. Dit geldt ook tegenover derden voor zover de begane fout een buitencontractuele fout is. Deze personen zijn evenwel slechts aansprakelijk voor beslissingen waarbinnen normaal voorzichtige en zorgvuldige bestuurders, geplaatst in dezelfde omstandigheden, redelijkerwijze van mening kunnen verschillen.</p> <p>Aangezien het bestuursorgaan een college vormt, is hun aansprakelijkheid voor de beslissingen of nalatigheden van dit college hoofdelijk.</p> <p>Wat fouten betreft waaraan zij geen deel hebben gehad, zijn zij evenwel van hun aansprakelijkheid ontheven indien zij de beweerde fout hebben gemeld aan het collegiaal bestuursorgaan. Deze melding, evenals de bespreking waartoe zij aanleiding geeft, wordt opgenomen in de notulen.</p> <p>Deze aansprakelijkheid, samen met elke andere schadeaansprakelijkheid die voortvloeit uit het WVV of andere wetten of reglementen, evenals de aansprakelijkheid voor de schulden van de rechtspersoon bedoeld in de artikel XX.225 en XX.227 van het Wetboek van economisch recht is beperkt tot de in artikel 2:57 van het WVV opgenomen bedragen.</p>	<p>Les administrateurs et les gestionnaires journaliers (et toutes les autres personnes qui ont eu un pouvoir effectif de gestion à l'égard de l'asbl) sont responsables envers l'asbl des fautes commises dans l'exercice de leurs fonctions. Ceci s'applique également aux tiers dans la mesure où l'erreur commise est une erreur non contractuelle. Toutefois, ces personnes ne sont responsables que des décisions pour lesquelles des administrateurs normalement prudents et attentifs, placés dans les mêmes circonstances, pourraient raisonnablement être en désaccord.</p> <p>Comme l'organe administratif est un collège, leur responsabilité pour les décisions ou omissions de ce collège est conjointe et solidaire.</p> <p>Toutefois, pour les erreurs dans lesquelles ils n'ont joué aucun rôle, ils sont exonérés de toute responsabilité s'ils ont signalé l'erreur présumée à l'organe collégial. Cette notification, ainsi que la discussion à laquelle elle donne lieu, sont consignées au procès-verbal.</p> <p>Cette responsabilité, ainsi que toute autre responsabilité pour les dommages découlant du WVV ou d'autres lois ou règlements, ainsi que la responsabilité pour les dettes de la personne morale visée aux articles XX.225 et XX.227 du Code de droit économique, est limitée aux montants prévus à l'article 2:57 du WVV.</p>
<p>XII Ontbinding en vereffening</p>	<p>XII Dissolution et Liquidation</p>
<p>Artikel 29. Ontbinding.</p> <p>§ 1 Tot de ontbinding van de vereniging zal beslist worden door de Algemene Vergadering op de wijze vastgelegd door de wet.</p> <p>§ 2 In geval van ontbinding van de vereniging wordt het overblijvend actief, na het vereffenen van de schulden en het aanzuiveren van de lasten, overgedragen aan een gelijkaardig doel, aan te duiden door de Algemene Vergadering. In geen geval mogen de activa toegekend worden aan de leden.</p> <p>In geval van ontbinding wordt de belangeloze bestemming van het vermogen bepaald door de Algemene vergadering. De bestemming</p>	<p>Article 29. Dissolution.</p> <p>§1 La dissolution de l'association est décidée par l'Assemblée Générale selon les modalités fixées par la loi.</p> <p>§2 En cas de dissolution de l'association, le reliquat de l'actif, après règlement des dettes et des charges, est transféré à un but similaire qui sera déterminé par l'Assemblée générale. En aucun cas les biens ne peuvent être attribués aux membres actifs.</p> <p>En cas de dissolution, l'affectation désintéressée de l'actif est déterminée par l'assemblée générale. Le crédit doit correspondre autant que possible à l'objet</p>

<p>moet zoveel mogelijk overeenstemmen met het doel waarvoor de Belgische Danssport Federatie vzw is opgericht. In geen geval mogen de activa toegekend worden aan de leden.</p> <p>§ 2 De vzw kan op elk ogenblik door de algemene vergadering worden ontbonden.</p> <p>De algemene vergadering wordt samengeroepen ter bespreking van voorstellen inzake de ontbinding van de vzw, voorgelegd door het bestuur of door minstens 1/5e van de leden.</p> <p>Om op een geldige manier te beraadslagen en beslissen over de ontbinding van de vzw, moet minstens 2/3e van de leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn op de algemene vergadering. De beslissing tot ontbinding moet genomen worden met een bijzondere meerderheid van 4/5e van de aanwezige of vertegenwoordigde stemmen.</p> <p>Indien het voorstel tot ontbinding wordt goedgekeurd, benoemt de algemene vergadering één of meerdere vereffenaars waarvan zij de opdracht omschrijft.</p> <p>§ 3 Vanaf de beslissing tot ontbinding vermeldt de vzw altijd dat zij 'vzw in vereffening' is overeenkomstig het WVV.</p> <p>§ 4 Een vzw in vereffening mag haar naam niet wijzigen en slechts onder voorwaarden bepaald in artikel 2:116 haar zetel verplaatsen.</p>	<p>pour lequel la Fédération belge de danse sportive asbl a été créée. En aucun cas, les actifs ne peuvent être attribués aux membres.</p> <p>§ 2 L'association sans but lucratif peut être dissoute à tout moment par l'assemblée générale.</p> <p>L'assemblée générale est convoquée pour discuter des propositions concernant la dissolution de l'asbl soumises par l'organe d'administration ou par au moins 1/5e des membres.</p> <p>Pour que la délibération et la décision concernant la dissolution de l'association soient valables, au moins 2/3 des membres doivent être présents ou représentés à l'Assemblée générale. La décision de dissoudre l'association doit être prise à une majorité spéciale des 4/5 des voix présentes ou représentées.</p> <p>Si la proposition de dissolution est approuvée, l'assemblée générale nomme un ou plusieurs liquidateurs et précise leur mandat.</p> <p>§ 3 A partir de la décision de dissolution de l'asbl, il est toujours mentionné qu'il s'agit d'une "asbl en liquidation" conformément à la WVV.</p> <p>§ 4 L'asbl en liquidation ne peut changer de nom et ne peut transférer son siège social que dans les conditions prévues à l'article 2:116.</p>
<p>XIII Diverse Bepalingen</p>	<p>XIII Diverses Dispositions</p>
<p>Artikel 30.</p> <p>§ 1 Het Huishoudelijk Reglement wordt door het bestuursorgaan opgesteld en indien nodig bijgewerkt. Het bestuursorgaan mag regels opstellen, voor zover de Wet, de Statuten en het Huishoudelijk Reglement van de federatie het toelaten.</p> <p>§ 2 Het bestuursorgaan zal een Deontologische en een Gedragscode opstellen.</p>	<p>Article 30.</p> <p>§ 1 Le Règlement intérieur est établi et, si nécessaire, mis à jour par l'organe d'administration. L'organe d'administration peut établir des règles dans la mesure permise par la loi, les statuts et le règlement intérieur de la Fédération.</p> <p>§ 2 L'organe d'administration élabore un code déontologique et un code de conduite.</p>
<p>Artikel 31.</p>	<p>Article 31.</p>

<p>§ 1 De Belgische Danssport Federatie vzw onderschrijft het "Europees Verdrag van de Rechten van de mens" en het "Internationaal Verdrag van de Rechten van het Kind".</p> <p>§ 2 Het "Decreet betreffende de preventie en bestrijding van doping in de sport" is van toepassing.</p> <p>§ 3 Een Charter "Goed Bestuur" zal worden opgesteld voor de leden van de Algemene Vergadering, welke zij moeten ondertekenen.</p>	<p>§1 La Fédération Belge de Danse Sportive asbl adhère à la "Convention Européenne des Droits de l'Homme" et à la "Convention Internationale des Droits de l'Enfant".</p> <p>§2 Le "Décret relatif à la prévention et à la lutte contre le dopage dans le sport" s'applique.</p> <p>§3 Une "Charte de bonne gouvernance" sera élaborée pour les membres actifs de l'Assemblée générale, qu'ils devront signer.</p>
<p>Artikel 32.</p> <p>De taalpariteit is gegarandeerd in alle beheers- en besluitvormingsorganen binnen de BDSF.</p>	<p>Article 32.</p> <p>La parité linguistique est garantie dans tous les organes de gestion et de décisions au sein de la FBDS.</p>
<p>Artikel 33. Slotbepalingen</p> <p>Voor alle gevallen die niet geregeld zijn door deze statuten zijn de bepalingen van het WVV en haar uitvoeringsbesluiten van toepassing.</p>	<p>Article 33. Dispositions finales</p> <p>Dans tous les cas non prévus par les présents statuts, les dispositions de la WVV et de ses décrets d'application sont applicables.</p>
<p>Wijzigingen Bestuurders</p> <p>Volgende personen namen ontslag uit de Algemene Vergadering:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inge Hansart • Hubert Demaesschalck • Mieke Ketelslegers <p>Volgende personen werden opgenomen in de Algemene Vergadering:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carmello Alaimo 	<p>Changements dans les administrateurs</p> <p>Les personnes suivantes ont démissionné de l'Assemblée générale:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inge Hansart • Hubert Demaesschalck • Mieke Ketelslegers <p>Les personnes suivantes ont été admises à l'assemblée générale:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carmello Alaimo
<p>Bestuurlijke Bekendmakingen</p>	<p>Notices Administratives</p>
<p>Het volledig adres van de vzw is als volgt: Bouchoutlaan 9, 1020 Brussel</p> <p>De vzw heeft een officiële website, zijnde: www.bdsf.be</p> <p>De vzw heeft een officieel e-mailadres, zijnde: office@bdsf.be</p>	<p>L'adresse complète du vzw est la suivante: Avenue de Bouchout 9, 1020 Bruxelles</p> <p>Le asbl a un site officiel, étant: www.bdsf.be</p> <p>Le asbl a une adresse e-mail officielle, étant: office@bdsf.be</p>

<p>De wijze van communicatie met de FBDS en de geldigheid ervan zijn vastgelegd in het intern reglement</p> <p>Statuten: De statuten werden gewijzigd door de Algemene Vergadering van 20/05/2021.</p> <p>Intern Reglement: Goedgekeurd op de vergadering van Bestuursorgaan van 15/04/2021</p>	<p>Les modalités de communications ainsi que leur validité avec la FBDS figurent dans le Règlement d'Ordre Intérieur</p> <p>Statuts de l'association : Les statuts ont été modifiés par l'Assemblée générale du 20/05/2021.</p> <p>Règlement intérieur : Approuvé lors de la réunion du Conseil d'administration du 15/04/2021.</p>
---	---

Gedaan op 20/05/2021

Lekens Johnny
Voorzitter

Calloens Michaël
Président